

«УТВЕРЖДАЮ»

Председатель Общественного Совета
при Министерстве культуры РД

С.А.Хавчаев

«24» декабря 2018г.

ПРОТОКОЛ № 4

заседания Общественного совета при Министерстве
культуры Республики Дагестан

11.12.2018г.

11-00

Председательствовал Хавчаев С.А.

Присутствовали:

Члены Общественного совета:

Гаджиев А.Ю., Магомедов К.М., Петенина Т. П., Султанова Г.А.,
Сулейманов М.М., Казиев Ш.М., Ахмедов М.А., Баширов Х.М., Тулпаров С.Д.,
Гусейнов М.А., Казимова М.В., Абдулаева Э.Б., Ханжов Ю.Г., Дагирова Д.А.

Телякавов М.П. – первый заместитель министра культуры РД

Алиева Н.М. – главный специалист-эксперт отдела молодежных
культурных программ МК РД (секретарь совета)

Повестка дня:

Вопрос 1. Вручение наград членам Общественного совета

Первый заместитель министра культуры РД Телякавов М.П. вручил награды - грамоты, благодарности и благодарственные письма Министерства культуры РД членам Общественного совета и пожелал им дальнейших успехов в работе и плодотворного сотрудничества.

Вопрос 2. «О развитии дагестанской литературы».

Выступили: Хавчаев С.А., Ахмедов М.А.

Слово для доклада предоставляется Ахмедову М.А. – Председателю Правления Союза писателей РД.

Ахмедов М.А. – в следующем году отмечается 85-летие Союза писателей. У нас очень много нерешенных проблем. Сегодня, какое бы великое произведение не появилось, оно оказывается не прочитанным, не доведенным до ума читателей. Все меньше изданных книг.

Последние 10 лет я занимаюсь восстановлением института переводчиков в Дагестане. Дело в том, что не только у нас, но и в России не осталось хороших переводчиков. Советская школа переводчиков была выдающейся, такой не существовало во всем мире. После 1917 г. многие великие русские поэты и писатели переводили национальных авторов: Арсений Тарковский, Александр Твардовский, Михаил Исаковский и другие.

В 1934г. в Дагестан приехала делегация русских писателей во главе с поэтом Н.Тихоновым. Тогда переводчики и открыли миру С. Стальского, Г.Цадаса, была в первый раз издана антология дагестанской поэзии. С разрывом экономических связей разорвались и связи литературные. Ушло то поколение переводчиков, которые знали и любили Дагестан. Пришли новые люди, не знающие, что такое дружба народов, дружба литератур.

Сегодня, когда на праздник «Белые журавли» приезжают русские писатели и поэты, я стараюсь приобщить их к переводческой работе.

Необходимо сформировать банк подстрочников, но тут выявляется еще одна беда – почти не осталось писателей, умеющих составлять хорошие подстрочники, знающих хорошо свой родной и русский язык.

Еще одна задача – переводы наших дагестанских классиков, многие их произведения до сих пор не переведены на русский язык. Некоторые не укладывались в рамки советской идеологии, некоторые авторы вообще остались незамеченными.

Национальная литература держится, беда в том, что она не переведена. Я боюсь того, что за нами, пишущими на родных языках, не идут молодые писатели. Из 62 человек 40 пишут на русском языке.

Сегодня нет социальной защиты писателей, не решены проблемы, связанные с творческой жизнью. Не защищен также сам Союз писателей.

Я бы очень хотел бы, чтобы обратили внимание на издательское дело. Писатели не могут издавать свои книги. У дагестанской литературы очень сильная духовная и корневая система, но нет никакой материальной поддержки. Отсутствие литинститутов очень плохо влияет на молодое поколение.

В очень плачевном состоянии находится подписка на журналы и газеты на национальных языках. При стоимости годовой подписки на журнал 300р. и на газету 150 р. очень трудно найти желающих подписаться на издания.

Министерство культуры РД поддерживает и помогает нам по возможности, но не все от них зависит.

Гаджиев А.Ю. – хотелось бы узнать, как обстоит дело с литературной критикой?

Ахмедов М.А. - уровень той или иной литературы, как правило, определяется уровнем критики. В Дагестане по большей части присутствует хинкальная критика. Когда кандидаты, доктора наук и даже академики, имеющие, видимо, отдаленное представление о том, что такое художественный образ, занимаются переливанием из пустого в порожнее, с обязательными дежурными дифирамбами в адрес автора произведения.

Ханжов Ю.Г. – дело в том, что престиж творческих профессий падает. Сейчас работают сподвижники – издание книг, запись фонограммы – все за свой счет. У

меня есть предложение, чтобы дети нашей детской филармонии выступали со стихами в Театре поэзии, чтобы быть услышанными зрителями и для пропаганды дагестанской поэзии и прозы.

Ахмедов М.А. – хорошее предложение, мы готовы предоставить сцену Театра поэзии детям.

Мусаев А.Б. – сколько членов СП РД у нас в республике?

Ахмедов М.А. – 223 члена СП РД

Хавчаев С.А. – судя по статистике, у нас много писателей.

Ахмедов М.А. – пишущих много, но с изданием книг проблема.

Гаджиев А.Ю. – давайте поднимем вопрос о выделении денег на приобретение книг, издательскую деятельность

Хавчаев С.А. – помогло ли создание Театра поэзии в приобщении читателей к литературе?

Ахмедов М.А. – очень помогло, у нас проводится много мероприятий с посещением большого количества зрителей. Много музыки, много стихов звучит со сцены Театра поэзии.

Вопрос 3. «Вопросы дагестанской драматургии».

Выступили: Хавчаев С.А., Казиев Ш.М., Султанова Г.А., Тулпаров С.Д.

В Дагестане 11 государственных театров, девять из которых – национальные, театр кукол и Театр оперы и балета. Казалось бы, при таком уникальном количестве театров, каждый из которых имеет свое творческое лицо, драматургия должна развиваться во всех отношениях. Но этого не происходит.

Здесь не лишне вспомнить, что послужило толчком к возникновению национальных театров и драматургии. В Дагестане веками складывались традиции народных празднеств, ритуалов, развлечений, в которых немало элементов театрализованных представлений. У любого народа существует потребность в этой форме художественного отображения жизни.

Театральные, в современном понимании, кружки начали возникать еще в начале прошлого века. Некоторые из них со временем выросли в профессиональные театры. Это вызвало к жизни потребность в национальной драматургии, которая плодотворно развивалась.

Случались и удивительные вещи. Михаил Булгаков написал пьесу «Сыновья муллы» в соавторстве с нашим земляком Т.Пензулаевым. Пьеса была поставлена в Ингушском и Осетинском театрах Владикавказа в 1921 году, и имела успех.

Булгаков писал о том, как это происходило:

«Он пришел ко мне, когда я, молча, сидел, положив голову на руки, и сказал:
- У меня тоже нет денег. Выход один - пьесу нужно написать. Из туземной жизни. Революционную. Продадим ее... Через семь дней трехактная пьеса была готова. Когда я перечитал ее у себя, в нетопленной комнате, ночью, я, не стыжусь признаться, заплакал! В смысле бездарности - это было нечто совершенно особенное, потрясающее! ...В туземном подотделе пьеса произвела фурор. Ее немедленно купили за 200 тысяч. И через две недели она шла».

Тем временем драматургия Дагестана крепла. Создавались пьесы в разных жанрах, театр отзывался на волновавшие народ события, стремление к социальной несправедливости и проблемы, возникавшие в ходе исторических перемен. Широкой популярностью пользовались комедии, особенно музыкальные, в которых находилось место песням, танцам и шуткам.

Позже театр стал почти сакральным местом, где, хотя бы отчасти, позволялось говорить то, что не дозволялось газетам или радио, где можно было глотнуть свежего воздуха правды, ощутить, что гуманистические идеалы по-прежнему важны для людей.

Каково же состояние дагестанской драматургии сегодня? Достаточно взглянуть на афиши театров, чтобы сложилось представление о состоянии современной дагестанской драматургии. Картина предстает весьма печальная. Постановки по пьесам современных дагестанских драматургов можно пересчитать по пальцам, и еще останется.

В театрах, как правило, говорят, что новых хороших пьес нет. Что приносят материал, из которого, даже при большом желании, трудно сделать пьесу, отвечающую элементарным требованиям драматургии. Режиссеры были бы рады поставить новую национальную пьесу, которая будет востребована зрителем. Но выбор склоняется не в пользу новых авторов. Ведь им пришлось бы конкурировать с классиками, которых ставят на этой же сцене. А это не каждому по плечу.

Пьеса по-настоящему рождается в театре. Пока режиссер не увидит в ней того, что его вдохновляет, что может увлечь зрителя, пьеса остается всего лишь литературным произведением. А за отсутствием культуры чтения пьес, как читали Гоголя или Шекспира, пьеса рискует умереть не родившись. Тем временем, режиссеры жалуются, что ничего не могут найти, а из того, что им предлагают, получают только однодневные постановки «для галочки». По большому счету, и не ищут. А то, что предлагают завлиты – не читают.

Репертуар театра должны определять главный режиссер, художественный руководитель, завлит, но последнее слово, как правило, остается за директором. И зачастую директору новое тоже не нужно, дело это ненадежное, а драматургу еще и гонорар полагается. Куда проще продать билеты на концерт, чем на спектакль.

О том, чтобы заказать пьесу автору, даже с именем, речь давно уже не идет. Мои пьесы поставлены во многих театрах страны и СНГ. Ко мне обращаются за новыми пьесами или разрешениями на постановки, в том числе из зарубежных стран. В Дагестане с просьбой написать пьесу для театра обращался только С. Тулпаров, который и поставил три мои пьесы в Русском театре. Одна из них, с его легкой руки, разошлась по стране и ставится больше 20 лет. Что тут говорить о начинающих авторах? Если и возьмут пьесу, то бесплатно, пообещав отчисления от спектаклей, то есть, журавля в небе.

Возможно, я не во всем объективен, полагаясь на собственный опыт. Но мне кажется, что он может пригодиться для преодоления кризиса в драматургии. Когда в Москве шло пять моих пьес, коллеги избрали меня президентом Ассоциации молодых драматургов СССР. После чего меня пригласили в Экспертный совет Мини-

стерства культуры СССР. Как раз делами молодых драматургов я там и занимался, помогал им с постановками, а театрам – с финансированием этих постановок. Существовала эффективная система работы с молодыми драматургами, которая дала немало новых имен, теперь широко известных. Что-то из этой системы вполне применимо и в наших условиях.

Проводились семинары, которые вели знаменитые драматурги. Участники семинаров представляли на обсуждение свои пьесы, читали пьесы коллег. Это было очень интересно и полезно. Особенно ценными были советы маститых драматургов. Автор что-то дорабатывал, и, если пьеса получалась, устраивали читку для режиссеров из разных театров. В результате случались постановки на столичных сценах. Одна из моих пьес прошла именно такой путь, и главную роль в ней исполнил Армен Джигарханян.

Подающих надежды драматургов следует пестовать, поддерживать, стимулировать, иначе дело не сдвинется с мертвой точки. Должны быть семинары с приглашением известных драматургов и критиков. Нужны читки пьес с актерами и режиссерами. Необходимы конкурсы пьес, их в стране проводят даже отдельные театры. Стоило бы учредить грант на финансирование спектакля по пьесе молодого драматурга. Хорошо бы ввести что-то вроде квоты или субсидии для новой драматургии в театрах, как в кинотеатрах – для национальных фильмов.

Помнится, были популярны радиопостановки. Хотелось обратить внимание на этот утраченный жанр. Несколько моих радиопьес было поставлено в Москве и Дагестане, и я знаю, что такие постановки не требуют особых затрат, аудитория огромная, и в них с удовольствием играли даже народные артисты СССР. Почему бы не провести конкурс радиопьес совместно с ГТРК или коммерческой радиостанцией?

Очень важную работу делает наш выдающийся режиссер С. Тулпаров. Благодаря его подвижничеству и авторитету у нас состоялся очередной международный театральный фестиваль. Мы увидели спектакли из разных стран, в разных жанрах, включая очень современные. Хотелось бы, чтобы фестиваль был расширен, чтобы проходили встречи наших драматургов с драматургами из других регионов и стран, читки и обсуждения пьес.

Надеюсь, в наступающем Новом году, который объявлен Годом театра, ситуацию с дагестанской драматургией удастся изменить к лучшему.

Хавчаев С.А. – я сам был большим любителем таких радиопьес, но сейчас это нереально, потому что сильно сокращено время радиовещания.

Султанова Г.А. – очень подробный экскурс в национальную драматургию. Культура, в том числе и театральная, финансируется по остаточному принципу. Поэтому в драматургию идут мало, а сейчас тем более. Раньше готовились прозаики, критики. У нас наступил период затишья, растерянности, метания, особенно это сказалось на драматургии.

200 членов Союза писателей не означает, что все они активно пишут. Я считаю очень большой удачей, что у нас появился молодой и талантливый драматург М. Шахманов.

Тулпаров С.Д. – Я заказал пьесу Д.Коркмасова в Азербайджане талантливому драматургу Х.Алиеву. Я бы с удовольствием работал с нашими драматургами. При таком количестве театров нам нужны постоянно действующие курсы с приглашением драматургов. Нужно два штата – один человек лидер по драматургии, второй чтобы печатать, читать. Оплата драматургов должна быть обязательной. На постановки тоже выделяются смешные деньги.

Хавчаев С.А. – При всех существующих проблемах Дагестан находится в лидерах по театральному искусству среди республик Северного Кавказа. Дагестанская драматургия сильно хромает. Многие спектакли повторяются из года в год. Проблемы есть, но они не безнадежны.

Заслушав и обсудив информацию выступивших, решили:

Принять к сведению доклады Ахмедова М.А., Казиева Ш.М.

1. Поддержать предложение Ханжова Г.Ю. об использовании возможностей детской филармонии по взаимодействию с Союзом писателей РД и Театром поэзии для пропаганды дагестанской поэзии и прозы.

2. Обратить внимание комиссии по грантам при Главе РД на состояние национальной драматургии и мерах, по стимулированию драматургов поднимающих в своих пьесах актуальные современные темы.

3. Включить в план Общественного совета на 2019 год вопрос о состоянии издательского дела в контексте писатель – издатель.

Вопрос 4. Формирование плана работы Общественного совета на 2019г.

Хавчаев С.А., все члены Общественного совета

Выслушав и обсудив мнение всех присутствующих членов Общественного совета, решили включить в план на 2019 год следующие вопросы:

Участие членов Общественного совета, в мероприятиях проводимых Министерством культуры РД:

- фестивали, конкурсы, выставки, семинары, премьерные спектакли, концертные программы и т.д. (по мере необходимости, весь период).

Освещение деятельности Общественного совета в средствах массовой информации. Отв. – пресс-служба Министерства культуры РД, весь период).

19 марта 2018г.:

1. «Об утверждении Плана работы Общественного совета при МК РД на 2019 год».

2. «О состоянии развития, поддержки и продвижения профессионального изобразительного искусства, в частности художников и художественных институций республики» - Комиссия №6 по вопросам туризма, музейного дела и охраны памятников, Комиссия № 3 по вопросам изобразительного, прикладного искусства и

архитектуры. Докладчик – Дагирова Д.А. - зам. генерального директора ГБУ «Национальный музей им.Т.Годи». Содокладчик – Мусаев А.Б. – зав. кафедрой живописи художественно-графического факультета ДГПУ.

10 апреля 2019г.:

Выездное заседание в Кизилюртовский район.

1. «О работе культурно-досуговых учреждений: проблемы и пути их решения» - Члены общественного совета по согласованию.

18 июня 2019 г.:

1.«О состоянии дагестанского многонационального театра в целом» - Комиссия №2 по вопросам театра, кино и телевидения. Докладчик – Султанова Г.А. - научный сотрудник ДНЦ РАН, театровед. Содокладчик – Тулпаров С.Д. – директор ГБУ «Дагестанский государственный Кумыкский музыкально-драматический театр им.А.П.Салаватова».

21 августа 2019г.:

Выездное заседание по учреждениям культуры г. Дербента

1. «О работе учреждений культуры г. Дербента: проблемы и пути их решения» - Члены общественного совета по согласованию.

19 сентября 2019г.:

1. «Вопросы издания книг и журналов на национальных языках » - Комиссия №5 по вопросам литературы и библиотечного дела. Докладчик Алиев А.Д. - директор ГБУ «Национальная библиотека РД им Р.Гамзатова». Содокладчик – Омарова М.М. – директор ГАУ РД «Дагестанское книжное издательство».

12 декабря 2019 г.:

1. «Молодежь и культура» - Комиссия № 3 по вопросам изобразительного, прикладного искусства и архитектуры. Докладчик – Дадаева З.Г. – директор МКУ «Музей истории г. Махачкалы».

2.Обсуждение итогового доклада Министра культуры РД, Послания Главы РД Народному собранию РД и Президента РФ Федеральному Собранию РФ (по мере опубликования).

Поручить ответственной комиссии подготовку материала и список приглашаемых для обсуждения на заседании Общественного совета **19 марта 2019г.:**

1. «Об утверждении Плана работы Общественного совета при МК РД на 2019 год».

2. «О состоянии развития, поддержки и продвижения профессионального изобразительного искусства, в частности художников и художественных институций республики» - Комиссия №6 по вопросам туризма, музейного дела и охраны памятников, Комиссия № 3 по вопросам изобразительного, прикладного искусства и архитектуры. Докладчик – Дагирова Д.А. - зам. генерального директора ГБУ «Национальный музей им.Т.Годи». Содокладчик – Мусаев А.Б. – зав. кафедрой живописи художественно-графического факультета ДГПУ.

**Протокол вела
ответственный секретарь
Общественного Совета
при МК РД**



Н.Алиева